

1

漩渦的由來

編者的話

一、本單元之學習目標

1. 能珍惜並愛護周遭環境資源。
2. 知道菲律賓的地理環境及早期建築特色。

二、本單元學習能力指標

- 2-1-2 體認國際文化的多樣性。
- 2-2-2 尊重並欣賞世界不同文化的價值。

三、本單元能與新北市品德教育十二項核心做統整學習。

四、給老師的話

老師在教學時，可以結合品德教育十二項核心之一——尊重，來做延伸教學。可以利用新北市品德教育學習資源網 (<http://moral.ntpc.edu.tw/>) 中的教學資源，裡頭有影片、學習單、教學計畫及故事等，很適合用來做深入的探討與學習。

五、給家長的話

家長們在陪小朋友一起讀本篇故事時，可以和孩子分享對生活環境付出關心和行動，可以讓自己擁有做好事的快樂，也能影響他人共同關心環境，讓生活環境更美好；您可以和孩子一同討論哪些行為是可以幫助周遭環境更美好，藉此機會讓孩子與自己都能有所成長；家長們也可以和孩子分享台灣早期的房子跟菲律賓傳統的高腳屋有何異同呢？

六、故事與資料來源

亞洲民間故事，人類智庫股份有限公司。

漩渦的由來

亞洲 · 菲律賓

在一個美麗的海灣
旁邊，住著一對夫婦，
他們靠打漁維生，雖然
日子過得貧窮，卻非常
快樂。他們有一個獨生
女兒叫做瑪莉凱特，她
聰明伶俐又勤快，是父
母的好幫手。



瑪莉凱特每天幫母親做完家事之後，就會駕著小船出海，到處探險。有一天，瑪莉凱特駕著船，沿著小島周圍航行，發現了一個隱密的小海灣。那兒的海水是翠藍色的，就像孔雀羽毛一般美麗；岸邊則是陡峭高聳的懸崖。瑪莉凱特看到水中有有一種奇特的海藻，就把它帶回家給父母親看。

母親問：「我從來沒看過這種海藻！這是哪裡撿來的呢？」瑪莉凱特說：「就在小島後方的一個小海灣裡。那兒可真美呢！沒想到瑪莉凱特的父母聽了，都露出憂愁的表情。父親說：「瑪莉凱特，那裡不是你該去的地方。據說海灣之神馬克希爾喜歡在那兒睡午覺，如果有人打擾他，就會受到處罰！」

瑪莉凱特笑著安慰父親說：「您放心，我沒有遇到什麼神。如果您不希望我去那邊，我以後不會去了！」

但是瑪莉凱特不知道，其實海灣之神馬克西爾當時就在那個海灣，祂看到瑪莉凱特的時候，覺得非常驚訝：「這個女孩長得真像我死去的女兒！看到她，我就想起我親愛的孩子。馬克西爾叫來一條大魷魚，吩咐道：「明天如果再看見那個女孩，就把她的船帶到這邊來！」

第二天，瑪莉凱特又駕著小船出海。大魷魚發現了，潛到船底，把瑪莉凱特的船帶到了馬克西爾所在的小海灣。瑪莉凱特努力想改變方向，卻徒勞無功。不久，大魷魚把她們的船拖進海底。海底的世界真是奇妙！搖曳的海草就像高大的樹木，上面還結了果子；五彩繽紛的魚兒穿梭在海草間，就像樹林中的小鳥在飛翔。小船不知走了多久，最後停泊在一片翠綠的草地上。

「瑪莉凱特，歡迎！」聽到聲音，瑪莉凱特驚訝的抬頭，她看見一個高大無比的人站在面前。說是人，祂的下半身卻是魚尾，而且全身長滿了綠色的鱗片，綠色的頭髮和長鬚隨著海水飄揚。祂的頭上戴著金色的皇冠，手中拿著銀色的權杖。祂又說話了：「我是海灣之神馬克西爾。我把妳帶來，是為了讓妳代替我的女兒。妳在這裡會生活得很舒適，有用不完的金銀財寶，也有數不清的魚蝦蟹貝供妳差遣。」



瑪莉凱特說：「可是，我的父母會想念我，他們只有我一個女兒，請您讓我回家吧！」馬克西爾安慰她說：「別擔心，時間會治療一切的。妳看！」祂把手中的權杖一揮，草地上就出現了一座光彩奪目的宮殿。「哇，好美的宮殿呀！」瑪莉凱特看得目瞪口呆。馬克西爾說：「這就是你未來的家！」

兩個人魚從宮殿中游出來，帶著瑪莉凱特進入宮殿。好幾個魚人伺候她，為她換上華麗的長袍，戴上珍珠花冠，在她面前擺滿了美味的食物。但瑪莉凱特並不覺得快樂，她很想念自己的父母，尤其她想：父母現在一定正替她擔心吧！

但是，隨著時間過去，瑪莉凱特漸漸忘記了她在人間的生活。她每天過著優渥的生活，天使魚為她表演精彩的舞蹈，小丑魚為她獻上最有趣的雜耍。她忘記了父母的掛念和家鄉的美好。

有一天，瑪莉凱特走進宮殿裡一個塵封的房間，裡面的東西滿布灰塵。她在一個架

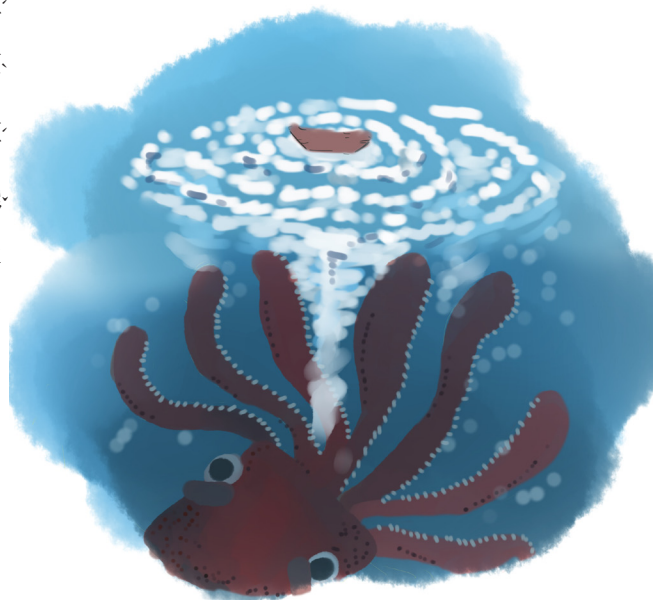
子_レ上_レ發_レ現_レ了_レ一_レ面_レ小_レ鏡_レ子_レ，好_レ奇_レ的_レ拿_レ來_レ一_レ看_レ。鏡_レ中_レ出_レ現_レ了_レ她_レ熟_レ悉_レ的_レ房_レ子_レ，那_レ是_レ瑪_レ莉_レ凱_レ特_レ從_レ小_レ生_レ長_レ的_レ家_レ。她_レ還_レ看_レ見_レ父_レ母_レ親_レ坐_レ在_レ屋_レ子_レ裡_レ，傷_レ心_レ的_レ哭_レ泣_レ。看_レ到_レ這_レ裡_レ，瑪_レ莉_レ凱_レ特_レ不_レ禁_レ流_レ下_レ眼_レ淚_レ，叫_レ著_レ：「爸_レ爸_レ！媽_レ媽_レ！我_レ好_レ想_レ你_レ們_レ啊_レ！」

服_レ侍_レ瑪_レ莉_レ凱_レ特_レ的_レ女_レ僕_レ很_レ同_レ情_レ瑪_レ莉_レ凱_レ特_レ，就_レ答_レ應_レ幫_レ助_レ她_レ晚_レ上_レ逃_レ離_レ宮_レ殿_レ。女_レ僕_レ先_レ給_レ大_レ魷_レ魚_レ喝_レ了_レ安_レ眠_レ藥_レ，讓_レ牠_レ昏_レ睡_レ不_レ醒_レ，再_レ把_レ瑪_レ莉_レ凱_レ特_レ帶_レ到_レ藏_レ著_レ小_レ船_レ的_レ地_レ方_レ。女_レ僕_レ的_レ一_レ個_レ好_レ朋_レ友_レ則_レ幫_レ瑪_レ莉_レ凱_レ特_レ帶_レ路_レ，讓_レ她_レ回_レ到_レ海_レ面_レ上_レ。

這_レ時_レ，馬_レ克_レ西_レ爾_レ發_レ現_レ瑪_レ莉_レ凱_レ特_レ溜_レ走_レ了_レ，非_レ常_レ生_レ氣_レ，便_レ命_レ令_レ大_レ魷_レ魚_レ去_レ把_レ她_レ追_レ回_レ來_レ。喝_レ了_レ安_レ眠_レ藥_レ的_レ大_レ魷_レ魚_レ揉_レ著_レ眼_レ睛_レ，跌_レ跌_レ撞_レ撞_レ的_レ游_レ出_レ去_レ，卻_レ怎_レ麼_レ也_レ找_レ不_レ到_レ瑪_レ莉_レ凱_レ特_レ的_レ蹤_レ影_レ。瑪_レ莉_レ凱_レ特_レ駕_レ著_レ小_レ船_レ回_レ到_レ家_レ裡_レ，推_レ開_レ門_レ進_レ去_レ。父_レ母_レ親_レ看_レ到_レ她_レ，又_レ驚_レ又_レ喜_レ的_レ說_レ：「瑪_レ莉_レ凱_レ特_レ，你_レ回_レ來_レ了_レ！我_レ們_レ還_レ以_レ為_レ你_レ被_レ大_レ浪_レ捲_レ走_レ了_レ呢_レ！」他_レ們_レ一_レ家_レ人_レ擁_レ抱_レ在_レ一_レ起_レ，對_レ於_レ能_レ夠_レ團_レ聚_レ感_レ到_レ非_レ常_レ高_レ興_レ。

那_レ天_レ晚_レ上_レ海_レ面_レ掀_レ起_レ了_レ大_レ浪_レ，因_レ為_レ馬_レ克_レ西_レ爾_レ氣_レ得_レ不_レ得_レ了_レ！祂_レ嚴_レ厲_レ的_レ懲_レ罰_レ大_レ魷_レ魚_レ，又_レ命_レ令_レ祂_レ：「從_レ今_レ以_レ後_レ，你_レ每_レ年_レ都_レ要_レ帶_レ一_レ個_レ女_レ孩_レ子_レ來_レ。如_レ果_レ辦_レ不_レ到_レ，我_レ就_レ要_レ你_レ的_レ命_レ！」

從此以後，大魷魚每年都在海灣，看見年輕美麗的女孩在游泳，就製造漩渦把她捲入海中。這就是漩渦的由來。



給小朋友的話

一個地區的傳說往往能夠反映那個地方特殊的風土民情，這篇「漩渦的由來」充分說明了菲律賓的地理特色，它是由七千多個島嶼組成的國家，海洋在他們的生活中心佔了很重要的角色；而台灣也是個被海洋環繞的國家，我們應具備充分認知海洋、善用海洋的能力，並與海洋和諧共處。

小試身手

- 1、「海底的世界真是奇妙！」，下列何者敘述不是故事中提到有關海底世界的景象呢？
- (A) 搖曳的海草就像高大的樹木，上面還結了果子。
 - (B) 五彩繽紛的魚兒穿梭在海草間，就像樹林中的小鳥在飛翔。
 - (C) 岸邊是陡峭高聳的懸崖。

2、爲什麼瑪莉凱特不願意留在美麗的宮殿裡呢？

- (A) 因爲瑪莉凱特的父母只有她一個女兒，會很想念她。
- (B) 因爲宮殿裡沒有瑪莉凱特的兄弟姊妹。
- (C) 因爲瑪莉凱特不能適應海底的生活。

3、從故事中，我們可以發現菲律賓賓有什麼特殊的地理環境呢？

- (A) 菲律賓賓人的生活與海洋息息相關。
- (B) 菲律賓賓到處都有美麗的宮殿。
- (C) 菲律賓賓的魚蝦蟹貝都會說話。

4、台灣和菲律賓賓一樣，都是個島嶼國家，面對擁有豐富海洋資源的我們，該保持怎樣的態度呢？

- (A) 海洋資源很珍貴，所以要帶回家好好收藏。
- (B) 海洋資源是無止盡的，所以可以任意取用。
- (C) 善用及珍惜海洋的各項資源，並維護海洋的生態平衡，積極保育海洋資源。

5、從這篇故事，我們發現有很多意外都是在海邊發生的，我們應該如何預防呢？

- (A) 在水域遊憩活動安全旗幟範圍內戲水游泳，並且遵守安全標示。
- (B) 在開放及有救生人員看守的水域戲水游泳。
- (C) 以上皆是。

菲律賓小百科

菲律賓早期的農業社會，一般民眾是以高腳屋為主，也就是底下騰空，建材是以竹子、藤和棕櫚葉為主，而屋子底下騰空的原因有三：

- (A) 他們會在下方養牲畜，可以自給自足或販賣。
- (B) 可以防止颱風大雨造成的淹水。
- (C) 可以防止其他動物或蟲類進入屋內。

這種建築形式在當今社會越來越少了，但唯一不變的是，菲律賓人遵從馬來民族祖先留下的傳統，就是住家的房子不能超過椰子樹的高度，否則會為這一家招致不幸，所以除了大都會地區，他們的房子頂多只蓋到二層樓高。




 小試身手

- 1、早期農業社會，菲律賓賓人居住何種建築物為主呢？
 - (A) 三合院
 - (B) 高腳屋
 - (C) 透天厝

- 2、下列何者為早期菲律賓高腳屋所使用的建築材料呢？
 - (A) 稻草
 - (B) 磚塊
 - (C) 棕櫚葉

- 3、早期農業社會，菲律賓高腳屋的最大特色是什麼呢？
 - (A) 底下騰空
 - (B) 有三層樓高
 - (C) 只有三隻腳撐住

- 4、菲律賓人很遵從馬來祖先的話，至今仍保留什麼傳統呢？
 - (A) 住家庭院一定要有一口井
 - (B) 到了晚上，才能進屋休息
 - (C) 住家的房子不能超過椰子樹的高度

- 5、菲律賓人很遵從馬來祖先的話，相信如果住家的房子超過椰子樹的高度，將會發生什麼事呢？
 - (A) 會招來惡運
 - (B) 椰子樹會長出很多顆椰子
 - (C) 椰子樹會馬上斷掉

